

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1971)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Stoffe,  
in denen man sich  
entspannen kann...

Buntgewebe von Gugelmann



Gugelmann + Cie AG  
4900 Langenthal  
Schweiz

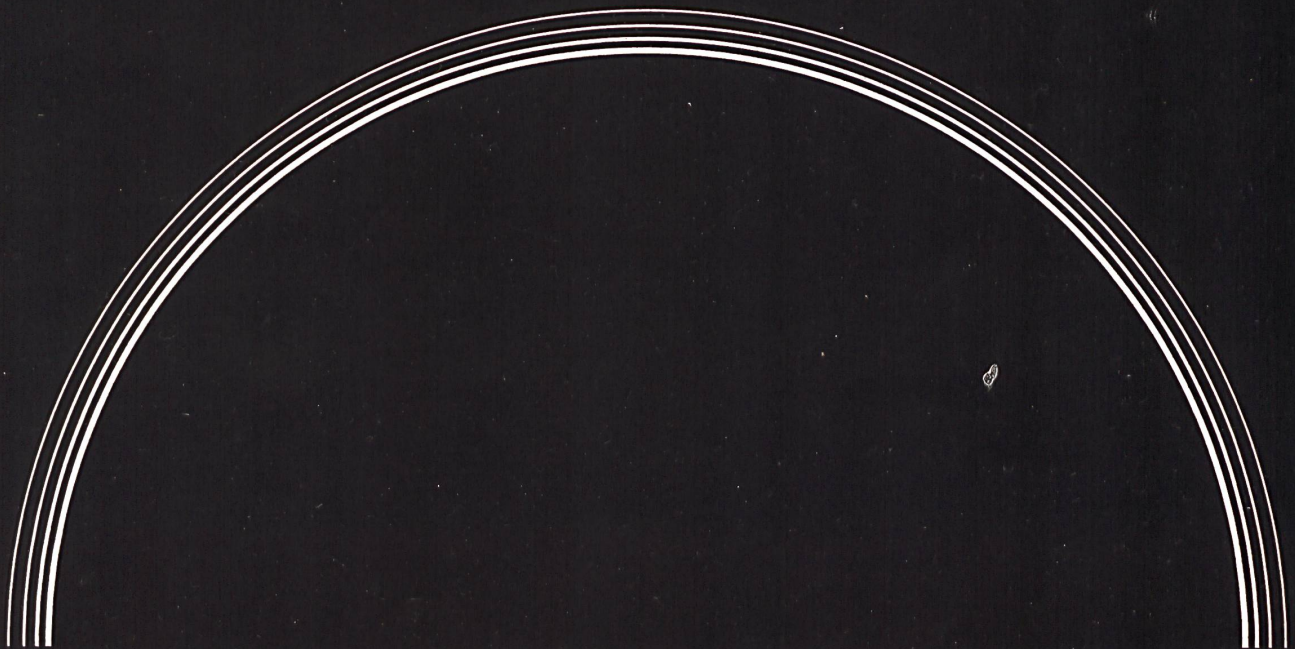
Vertretungen: Grossbritannien: Fisher & Co, 227/229 Hammersmith Road, London W.6. USA: European Textile Trading Corp., 1457 Broadway, New York 10036. Kanada: John Penfield, P.O.B. 366, Terminal «A», Toronto 1; L. Kaylor Co., 417 St. Peter Street, Montreal 111. Australien: Eugen Elbert, 324 Pitt Street, Sydney; H. Frei & Co., 317 Flinders Lane, Melbourne. Japan: DESCO (Japan) Ltd., C.P.O. Box 300, Tokio, 100-91, Japan. Südafrika: E. W. Dunckley & Son (Pty) Ltd., P.O. Box 57, Lansdowne, Cape S.A.; E. W. Dunckley & Son (Pty) Ltd., P.O.B. 1950, Durban. Hongkong: The World Traders, P.O.B. 1384, Hongkong. Singapur: The World Traders, G.P.O. Box 1526, Singapur. Finnland: Grimpe Oy, 18, Vanha Littoistentie, Turku. Schweden: Erik Nygren, Box 63, Falkenberg. Norwegen: Per Klausen, P.O. Box 4665, Oslo 5. Dänemark: A/S Allen Johnsen, Lundtoftevej 1, DK-2800 Lyngby. Deutschland: Georg Schlick, Wilhelm-Raabstr. 58, D-4 Düsseldorf-Nord; C. W. Buhtz, Schaueninsel 8, Glashütten; Heinz Deichsel, Maximilianstr. 47, München 22; Klaus Hüser, Niederdornberg 126, über Bielefeld. Niederlande: Hub. Swagemaerks, Stratumsedijk 7, Eindhoven. Österreich: Otto Hirss, Gonzagagasse 5, Wien 1. Portugal: Orlando Augusto de Quadros, Rua dos Douradores 178, Lissabon.



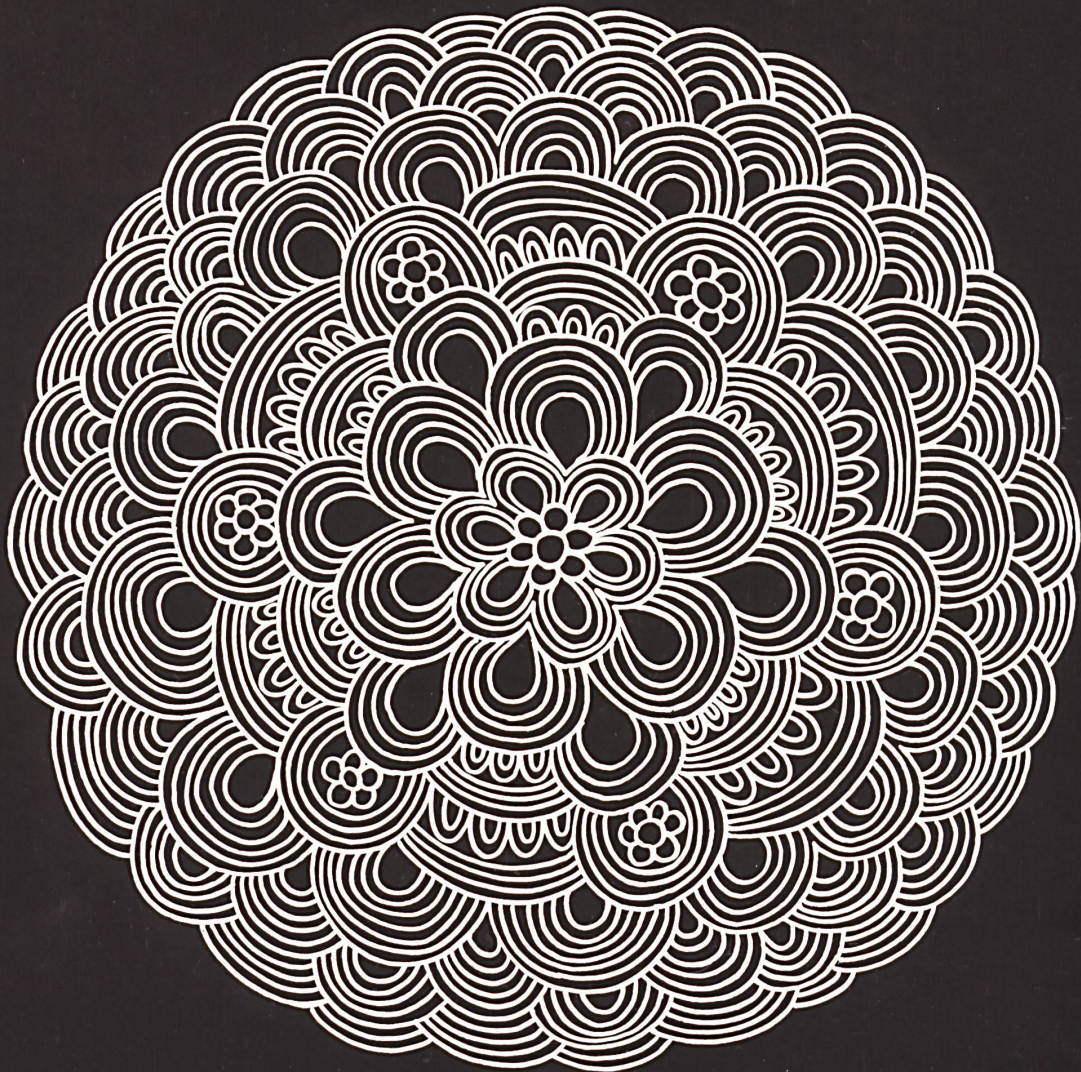
# Robt. Schwarzenbach & Co.

Thalwil-Zurich, Switzerland

Manufacturers of fine fabrics  
woven and knitted



JACOB ROHNER AG REBSTEIN ST.GALLEN



EXCLUSIVE SCHWEIZER STICKEREIEN · EXCLUSIVE SWISS EMBROIDERIES · BRODERIES SUISSES EXCLUSIVES

# FILTEX LTD. ST.GALL - SWITZERLAND

Teufenerstr. 1, 9001 St.Gall  
Tel. 071 225861 Telex 77116

Automatic Weaving Mill  
and Embroidery Factory



Yarns  
Curtain Fabrics

Novelties + Prints  
Embroideries



Perspectives Bally

**BALLY**

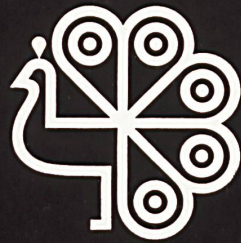


*les  
écharpes  
de  
soie*

**KREIER**

ST-GALL SWITZERLAND

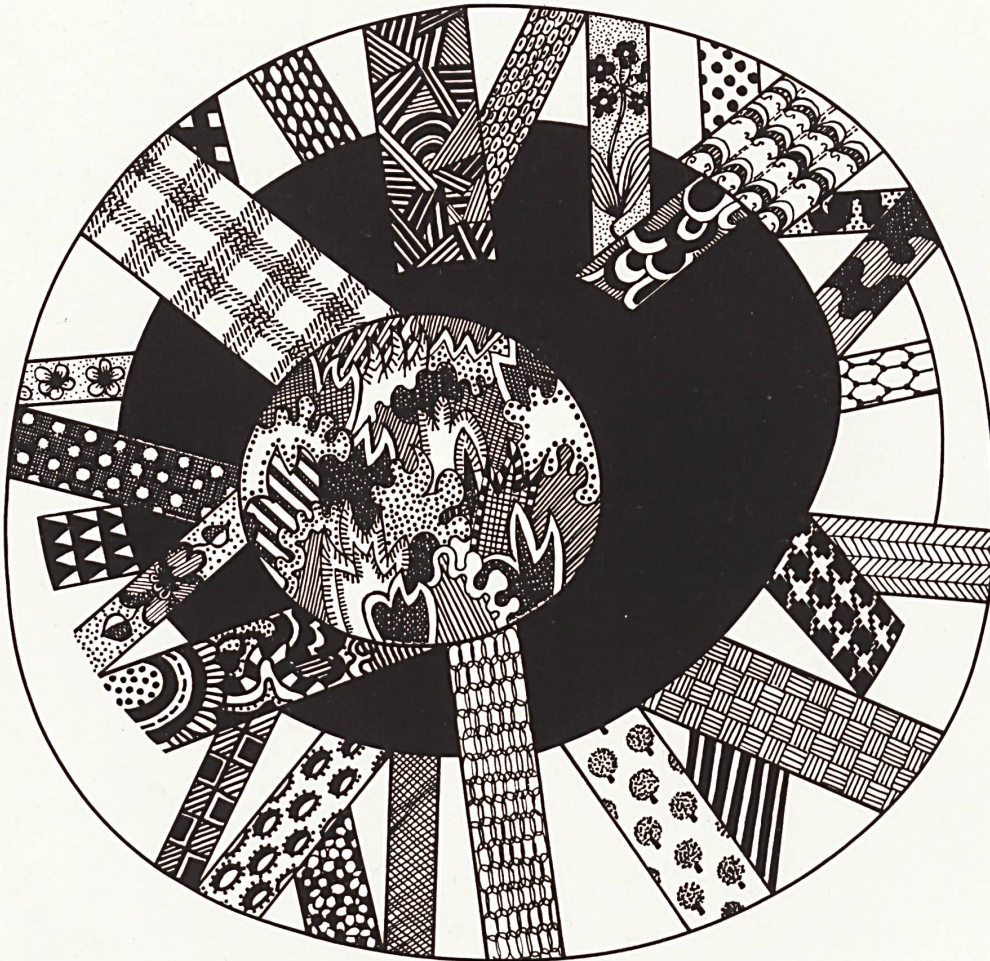
**KREIER**



Jakob Schlaepfer + Cie S.A., Les Brodeurs Pilotes, St-Gall, Suisse



1745-1970  
225 years of  
tradition



Foire Suisse d'Echantillons Bâle 17-27 avril 1971  
Importante participation de l'industrie textile  
et de l'habillement.  
Présentations spéciales «Création», «Madame et  
Monsieur» et «Centre du tricot»

Schweizer Mustermesse Basel 17.-27. April 1971  
Umfangreiche Beteiligung der Textil- und  
Bekleidungsindustrie.  
Sonderschauen «Création», «Madame et Monsieur»  
und «Tricotzentrum»

Swiss Industries Fair Basle 17th-27th April 1971  
A particularly comprehensive section for the textile  
and clothing industry.  
Special exhibitions «Création», «Madame et  
Monsieur» and «Knitwear Centre»

Feria Suiza de Muestras Basilea 17-27 de abril de 1971  
Importante participación de la industria textil y  
del vestido.  
Presentaciones especiales «Creación», «Señora y  
Caballero» y «Centro del tricot»

*Daniel Dupuy*



**Das Schöne** Die Mode mit dem Symbol des ewig Weiblichen, der bunten Lebensfreude und dem wechselhaften Neuen.

**Das Gute** Textilien für Kleidung und Intérieur. Sie schützen, sie schmücken. Sie sind pflegeleicht und haltbar.

**Textilien von heute und morgen** aus neuen Materialien, hergestellt und veredelt nach modernen Methoden. Auch nach SANDOZ-Methoden. Forschung und Entwicklung bei SANDOZ führen laufend zu neuen Farbstoffen, neuen Chemikalien und neuen Verfahren, die den Fortschritt verwirklichen.

**SANDOZ** unterwegs zu neuen Zielen

**Beau...** La mode, symbole de l'éternel féminin, de la joie de vivre et du renouveau.

**Bien...** Les textiles pour la confection et la décoration. Ils protègent, embellissent. Ils sont durables et d'entretien facile.

**Textiles d'aujourd'hui et de demain** fabriqués à partir de matières nouvelles et ennoblis selon des méthodes modernes. Méthodes de SANDOZ égalent. La recherche et l'application chez SANDOZ conduisent sans cesse à de nouveaux colorants, à de nouveaux produits chimiques et à de nouveaux procédés qui concrétisent le progrès.

**SANDOZ** en marche vers de nouveaux buts

**Beauty** Fashion with the symbol of the eternal feminine, colourful joie de vivre and everchanging novelty.

**Quality** Textiles for clothing and interiors. They protect, they decorate. They are easy to care for and durable.

**Textiles of today and tomorrow** made of new materials, produced and finished by modern methods. Including SANDOZ methods. Research and development at SANDOZ lead constantly to new dyestuffs, new chemicals and new processes that make progress a reality.

**SANDOZ** Ahead to new horizons

**Lo bonito** La moda, símbolo de la eterna feminidad, de la alegría de vivir y del cambio constante de lo nuevo.

**Lo bueno** Textiles para vestidos e interiores: protegen y adornan. Son fáciles a conservar y resistentes al uso.

**Textiles de hoy y del mañana** obtenidos con nuevos materiales, fabricados y acabados por los métodos más modernos. También por los métodos SANDOZ. La investigación y el desarrollo en SANDOZ permiten obtener siempre nuevos colorantes, nuevos productos químicos y nuevos procedimientos que aseguran el constante progreso.

**SANDOZ** hacia nuevos horizontes



SANDOZ AG BASEL SCHWEIZ  
 SANDOZ SA BALE SUISSE  
 SANDOZ LTD BASLE SWITZERLAND  
 SANDOZ SA BASILEA SUIZA

**Weberei  
Walenstadt**  
Qualitätsprodukte aus Baumwolle,  
Zellwolle und synthetischen Fasern

**Walenstadt  
Weaving Mill**  
High class fabrics made of cotton,  
staple fibre and synthetic fibres

**Tissage  
Walenstadt**  
Tissus fins de coton,  
fibranne et matières synthétiques

**BÄUMLIN + ERNST LTD**  
ST.GALL  
SWITZERLAND

Texturised Nylon  
Yarns for  
Ladys' Stockings

Fine count  
cotton yarns

Embroidery Yarns

# LES CREATIONS NELO



J.G. NEF+CO SA



HERISAU

SUISSE

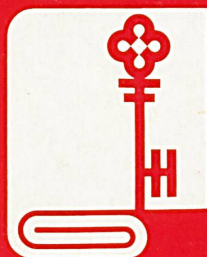


a.naef+co.ag  
9230 Flawil Suisse

Broderie  
Haute Nouveauté



The Key to Swiss Textiles



Specialized Departments for

Novelty Dress Fabrics  
Lingerie Fabrics  
Fine Shirtings  
Rainwear Fabrics  
Curtain Fabrics  
Furnishing Fabrics  
Awning Fabrics

Hausammann Textiles Ltd., 8401 Winterthur, Switzerland

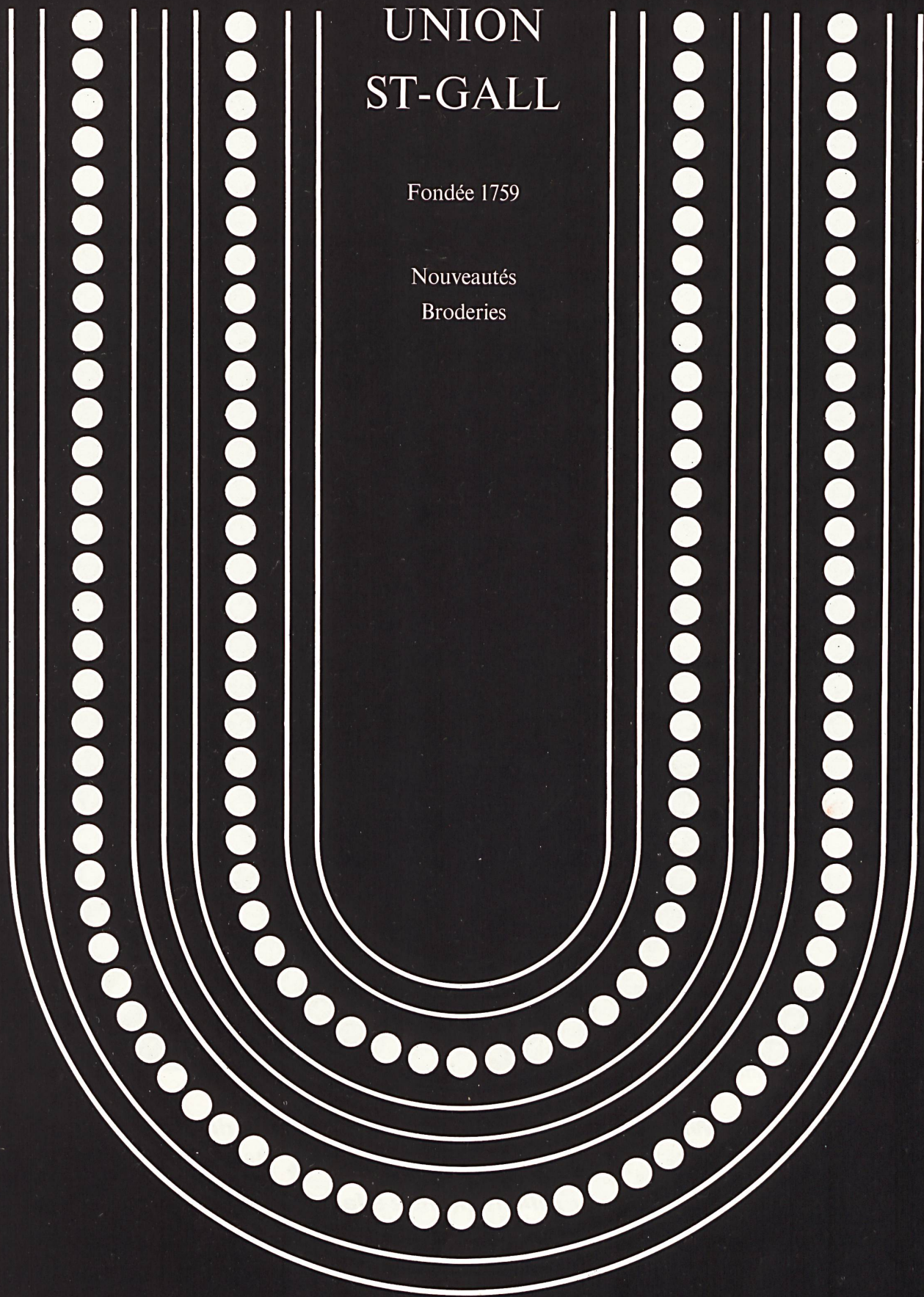
HAUSAMMANN ITALIANA S. R. L., COMO, ITALY

SALES OFFICES IN PARIS AND JOHANNESBURG

# UNION ST-GALL

Fondée 1759

Nouveautés  
Broderies





***Swissair bringt die Welt in die Schweiz und die Schweiz in die Welt.***



***Swissair relie le monde à la Suisse et la Suisse au monde.***

***Swissair brings the world to Switzerland and Switzerland to the world.***

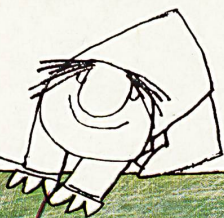




Forster Willi & Co

broderies et dentelles

St-Gall Suisse



*Ein starker Faden  
hat schon manchen gerettet...*

*Ein starker Faden-  
reissfeste Garne von der  
Spinnerei an der Lorze,  
Baar-Schweiz*

*Supergekämmtte Baumwollgarne  
Ne 10-60/60-10 tex Synthetics*

**LORZE**

*Chiavo*

**Leumann, Boesch & Co. AG**  
Kronbühl - St. Gallen

Stickereien und Feingewebe  
Broderies et tissus fins

Kinderkleider, Girlnkleider  
Robes pour enfants et jeunes filles

Damenwäsche, Kinderwäsche  
Lingerie pour dames et enfants



Mettler & Co Ltd  
St. Gall Switzerland

Fashion Fabrics



Plain, printed  
and fancy  
woven  
novelties,  
embroideries,  
Swiss cotton  
specialities,  
furnishing and  
curtain fabrics

Taco Ltd. 8152 Glattbrugg

**Albrecht+Morgen S.A., St-Gall**



Fine cotton and synthetic  
fabrics for  
blouses • dresses • night  
gowns • shirts

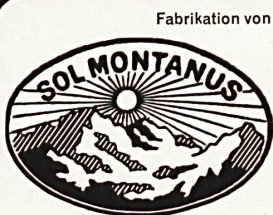


**Baerlocher & Co.**  
RHEINECK (St-Gall)

Fabricant de tissus nouveauté  
pour lingerie, robes et blouses  
Mouchoirs haute fantaisie pour dames et messieurs  
Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables

**H. Frei & Cie AG**  
DIEPOLDSAU

EMBROIDERIES  
BRODERIES • BORDADOS • STICKEREIEN



Fabrikation von Baumwoll-, Uni-  
und  
Fantasie-  
geweben  
Nouveauté-  
Taschen-  
tücher,  
Stickereien  
für Wäsche,  
Blusen  
und Kleider

**HONEGGER & CO. AG, ST. GALLEN**  
(Schweiz)

**ELSAESSER & CO. AG**

NACHF. J. F. ELSAESSER

**KIRCHBERG / BERN**

Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

Spezialität Druckstoffe moderner  
Geschmacksrichtung für Innendekoration



Hochmodische  
Damenwollstoffe  
in erstklassigen  
Qualitäten

**PFENNINGER & CIE. A.G.**  
**WADENSWIL**

*Weberei*  
*Walenstadt*



**WALENSTADT**

Qualitätsprodukte aus Baumwolle, Zellwolle und  
synthetischen Fasern

**G. KAPPELER AG** **geka**  
CH-4800 Zofingen

Elastische Bänder und Litzen für die Wäsche- und  
Bekleidungs-Industrie

Rubans et tresses élastiques pour l'industrie de  
la lingerie et de l'habillement

Ribbons and braids elastic for under-wear and  
dress industry

Schweizerische Gesellschaft  
für Tüllindustrie AG  
Münchwilen TG



Fabrikation und Ausrüstung  
von **Tüll**-Geweben und  
**Müratex**-Gewirken aller Art  
für alle einschlägigen Zwecke

**CHARLES GORINI AG**

ST. GALLEN



*Feinweberei - Stickereien*

*Fine cotton tissues - Embroideries*



Druck- und Webetiketten

gewobene Bänder für  
Bekleidung und Wäsche

**GEBR. BALLY AG**

5012 Schönenwerd

Tel. 064/41 13 06

**FILTEX LTD. ST. GALL**

Automatic Weaving Mill  
and Embroidery Factory



YARNS  
CURTAIN FABRICS  
NOVELTIES + PRINTS  
EMBROIDERIES

**BOPPART & CO AG**  
GOLDACH SG SUISSE



Retorderie  
Zwirnerei  
Doublers



**Tobler Brothers  
& Co. Ltd.**  
Teufen near St. Gall

**EMBROIDERIES**

**Heer & Cie S. A.**  
Oberuzwil (Suisse)



Retorderie - Mercerisage  
Blanchissage - Teinturerie

Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie



Service  
und  
Qualität

Nef+Co.  
St.Gallen

Seamless stockings  
Gent's and children's socks, tights for ladies and  
children, underwear for ladies, men and children

Trademark: «Chanteclair»

Export all over the world

**FILOTRICO S.A.**

Strick- und Strumpfwarenfabrik

12, Route de l'Asile des Vieillards 1700 Fribourg  
(SWITZERLAND)  
Tel. (037) 2 13 91 Telegr.: Filotrico Fribourg

**EISENHUT & CO. 9056 GAIS**

Neckwear  
Embroideries  
Laces



**BURGAUER+CO**  
AG

9001 ST. GALLEN

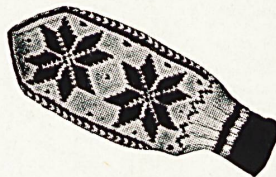
Vorhangstoffe  
Stickereien

Rideaux  
Broderies

Curtain-Materials  
Embroideries

Egger, Eisenhut & Co. S.A.  
CH - 4912 Aarwangen

**WEGA**



Moufles et gants de sport en cuir, nylon et laine  
Sports mittens and gloves in leather, nylon and wool

**Otto Bieri, 4950 Huttwil**

**Emmentaler Leinenweberei AG**

Telefon 063 4 25 25

Fabrikation von:

Bettwäsche in Halbleinen, Leinen  
und Baumwolle

Tischtücher in Leinen, Halbleinen  
Acryl, weiss und farbig


Damast-Tischdecken, Servietten  
Toiletentücher, Küchentücher  
Handtücher



71.34.8.5 e

Great styling made greater  
by fabrics from Stoffels

# Stoffels

made from a magnificent Stoffels two-ply fabric of **Terylene**\* polyester and combed cotton  
Stoffel Ltd., St. Gall, Switzerland—a division of **Burlington** Industries 

\* registered trade mark of ICI — Imperial Chemical Industries Ltd.



# SAMT- BÄNDER

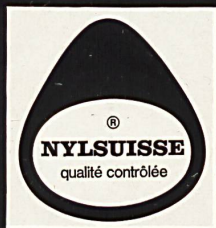
## VELVALOUR

mit Nylon-Flor und Rückseite aus Kunstseide

## NYLVALOUR

100 % Nylon

Grosses Farbsortiment in beiden Qualitäten



**H. KUNY & CIE AG**

**CH-5024 Küttigen**

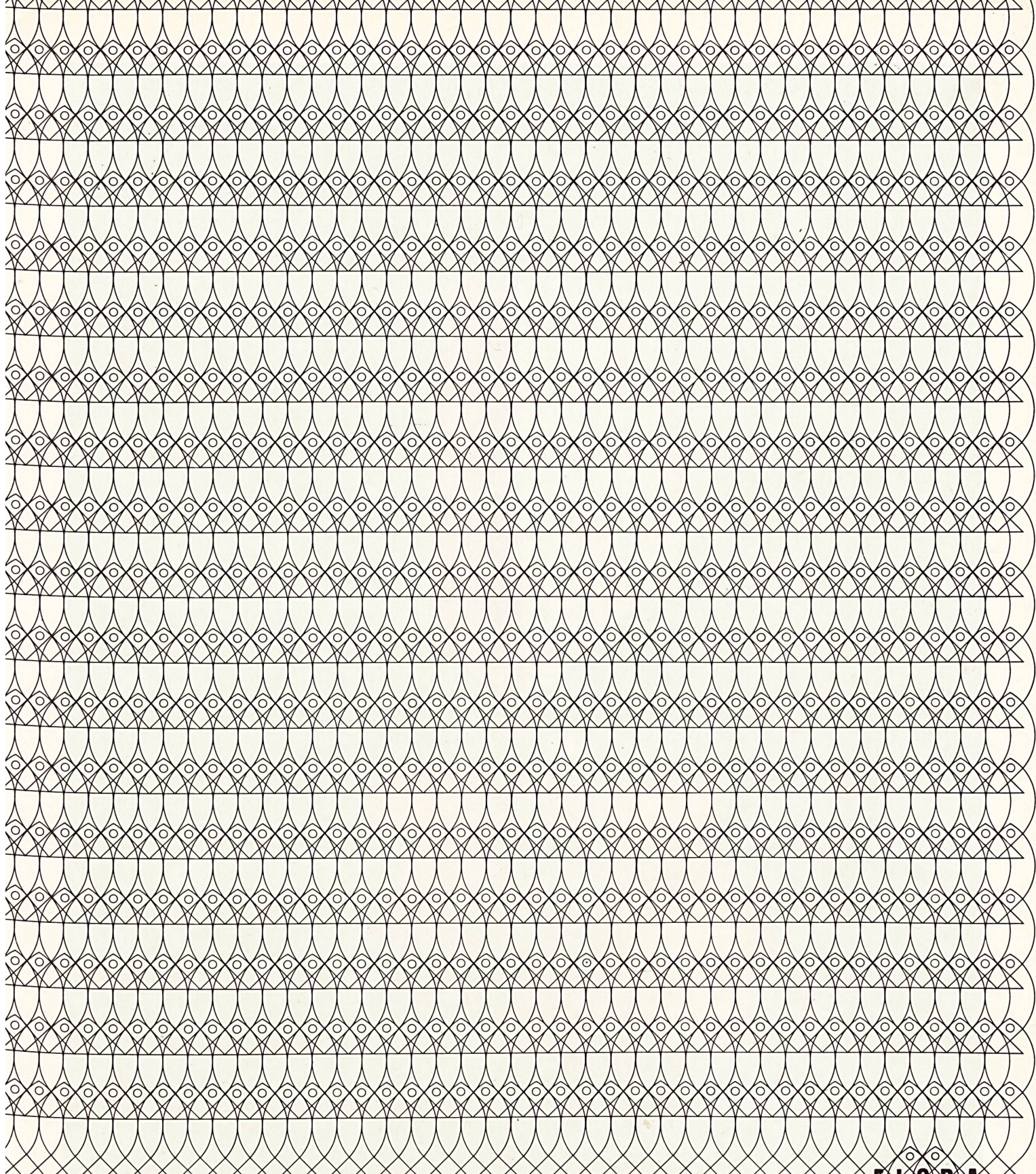
Telex 68224 Telephon 064/22 66 77



ein  
stoff  
von  
stehli

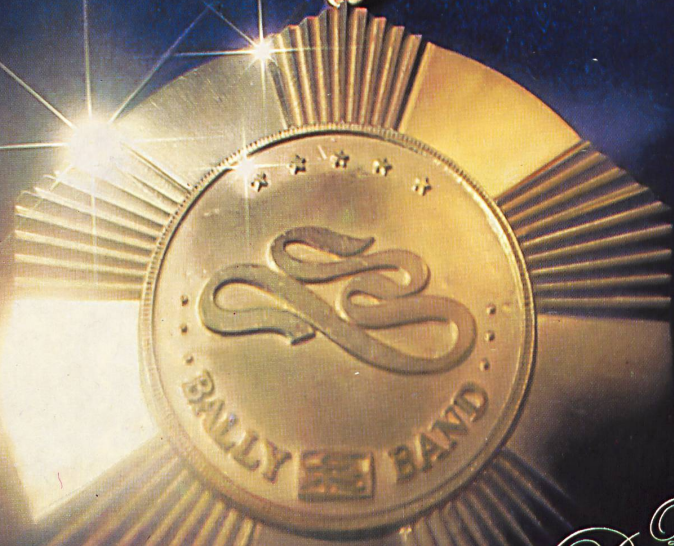
STEHLI SEIDEN AG OBFELDEN-ZÜRICH (SWITZERLAND)

SETIFICI STEHLI S.A. GERMIGNAGA (ITALY) STEHLI SILKS LTD. LONDON (GB)



**FISBA**  
de St-Gall





*Des  
Bally Band  
Orden*

Gebr. Bally AG Band- und Etikettenfabrik, 5012 Schönenwerd/Schweiz, Telefon 064/4113 06